

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Lifeguard LG20 & LG50



CẢNH BÁO

Để tránh thương tích, hãy luôn đọc *Hướng dẫn Sử dụng* này và các tài liệu kèm theo trước khi sử dụng sản phẩm.



Bắt buộc phải đọc *Hướng dẫn sử dụng*.

Chính sách thiết kế và bản quyền

® và ™ là các nhãn hiệu thuộc tập đoàn Arjo.

© Arjo 2019.

Vì chính sách của chúng tôi là cải tiến liên tục nên chúng tôi bảo lưu quyền chỉnh sửa thiết kế mà không thông báo trước. Không được phép sao chép toàn bộ hay một phần nội dung của ấn bản này trừ khi có sự đồng ý của Arjo.

Mục lục

Cảnh báo và thận trọng	4
Giới thiệu	5
Mục đích Sử dụng	6
Vận hành	7
Phụ kiện.....	14
Khử trùng.....	16
Chăm sóc và bảo trì phòng ngừa	17
Bảo hành và Dịch vụ	19
Kích thước và dữ liệu	20

Cảnh báo và thận trọng

CẢNH BÁO

Nghĩa là: Cảnh báo an toàn. Không hiểu rõ và tuân theo cảnh báo này có thể dẫn đến thương tích cho bạn hoặc cho người khác.

THẬN TRỌNG

Nghĩa là: Không làm theo những hướng dẫn này có thể gây hư hỏng cho tất cả hoặc một phần hệ thống hoặc thiết bị này.

LƯU Ý

Nghĩa là: Đây là thông tin quan trọng để sử dụng đúng cách hệ thống hoặc thiết bị này.

Sự cố Nghiêm trọng

Nếu xảy ra sự cố nghiêm trọng liên quan tới thiết bị y tế này, gây ảnh hưởng tới người sử dụng hoặc bệnh nhân, người sử dụng hoặc bệnh nhân phải báo cáo sự cố nghiêm trọng ấy tới nhà sản xuất thiết bị y tế hoặc nhà phân phối. Trong Liên minh châu Âu, người sử dụng cũng phải báo cáo sự cố nghiêm trọng ấy tới Cơ quan có thẩm quyền tại quốc gia thành viên nơi họ đang sinh sống.

Cảnh báo chung

CẢNH BÁO

Độ tuổi, kích thước và tình trạng bệnh nhân cần được một người có đầy đủ chuyên môn về lâm sàng đánh giá trước khi sử dụng xe đẩy *Lifeguard* với lưu ý đặc biệt về việc sử dụng cạnh an toàn một cách phù hợp.

CẢNH BÁO

Nếu có bộ phận nào bị thiếu hay bị hỏng - KHÔNG được sử dụng băng đai.

CẢNH BÁO

Không sử dụng phụ kiện không được thiết kế hoặc phê duyệt sử dụng với xe đẩy *Lifeguard* này.

CẢNH BÁO

Luôn gài phanh khi xe đẩy *Lifeguard* đứng yên.

CẢNH BÁO

Nâng các cạnh an toàn trước khi di chuyển xe đẩy *Lifeguard* có bệnh nhân ở trên.

CẢNH BÁO

Phải luôn để ý tới trẻ em và bệnh nhân luôn cử động hoặc mất phương hướng.

CẢNH BÁO

Trước khi quay (lăn) bệnh nhân trên xe đẩy *Lifeguard* hoặc tiến hành di chuyển sang bên, hãy điều chỉnh tấm đỡ đệm đến độ cao để làm việc thoải mái; chú ý là xe đẩy *Lifeguard* có thể mất cân bằng nếu trọng lượng bệnh nhân không phân bố đều trên tấm đỡ đệm.

Giới thiệu

Hình 1



Sách hướng dẫn này cung cấp hướng dẫn sử dụng và bảo trì đối với các model xe đẩy bệnh nhân *Lifeguard*® số LG20 (**Xem Hình 1**) và LG50 (**Xem Hình 2**).

Tất cả các model xe đẩy *Lifeguard* đều có tấm đỡ đệm không truyền tia X hoặc các bức xạ khác. Một khay cassette tia X với độ dài hoàn chỉnh có thể được cung cấp dưới dạng phụ kiện tùy chọn.

Hình 2



Mục đích Sử dụng

Xe đẩy Lifeguard được sử dụng rộng rãi trong các bệnh viện để cung cấp bề mặt hỗ trợ nệm và vận chuyển bệnh nhân. Có thể dùng xe đẩy Lifeguard cho các công việc tiếp nhận chung và cấp cứu, thăm khám, chụp tia X chẩn đoán và điều trị ban đầu. Xe này cũng phù hợp với việc di chuyển bệnh nhân giữa các khoa, buồng bệnh nhân hoặc phòng mổ.

Xe đẩy Lifeguard phải được sử dụng bởi người chăm sóc được đào tạo phù hợp và có kiến thức đầy đủ về môi trường chăm sóc, các phương pháp và quy trình chung khi chăm sóc và phải sử dụng theo nguyên tắc trong Hướng dẫn Sử dụng.

Chỉ nên sử dụng xe đẩy cho mục đích được nêu trong Hướng dẫn sử dụng này. Bất cứ mục đích sử dụng nào khác đều bị cấm.

Đánh giá Bệnh nhân/Bệnh nhân nội trú

Chúng tôi khuyến nghị các cơ sở nên thiết lập quy trình đánh giá thường xuyên. Người chăm sóc phải đánh giá từng bệnh nhân nội trú/bệnh nhân theo tiêu chí sau trước khi sử dụng:

- Để đảm bảo bệnh nhân có thể sử dụng xe đẩy an toàn, độ tuổi, kích cỡ và tình trạng của bệnh nhân cần được nhân viên có chuyên môn lâm sàng đánh giá.
- Tải trọng hoạt động an toàn tối đa:

Lifeguard 20: 180 kg (392 lbs.) (**Xem Hình 3**)

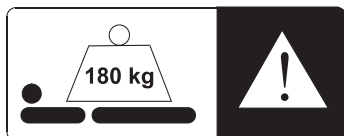
Lifeguard 50: 250 kg (550 lbs.) (**Xem Hình 4**)

Nếu bệnh nhân/bệnh nhân nội trú không đáp ứng các tiêu chí này thì phải sử dụng thiết bị/hệ thống khác.

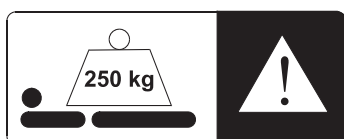
Tuổi thọ dự kiến

Tuổi thọ của sản phẩm này thông thường là mười (10) năm. Tuổi thọ được định nghĩa là thời gian sản phẩm duy trì được hiệu suất hoạt động và độ an toàn được nêu với điều kiện sản phẩm được bảo trì và vận hành trong điều kiện sử dụng bình thường theo yêu cầu của Hướng dẫn Sử dụng.

Hình 3



Hình 4



Vận hành

An toàn

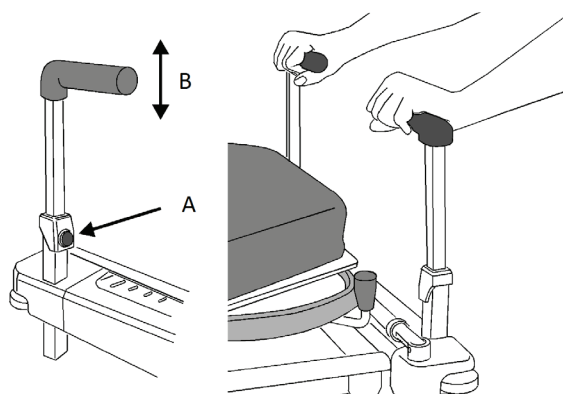
Vì sự an toàn cho người vận hành, bệnh nhân và thiết bị

- Luôn sử dụng đệm có kích cỡ và loại chính xác dành cho xe đẩy *Lifeguard*.
- Không để thiết bị, đặc biệt là tấm đệm, tiếp xúc với lửa trần, thuốc lá...
- Trước khi vận hành xe đẩy *Lifeguard*, hãy đảm bảo bệnh nhân được định vị chính xác để tránh mắc kẹt và mất cân bằng.
- Khi vận hành xe đẩy *Lifeguard*, hãy kiểm tra xem có vật cản nào trên đường đi không.
- Đặt những hướng dẫn này ở vị trí thuận tiện để tham khảo.

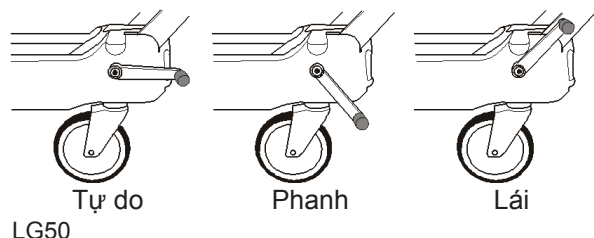
Đệm

Đệm được tấm đỡ giữ an toàn bằng móc và đai trên đệm ở phía dưới và phía trên.

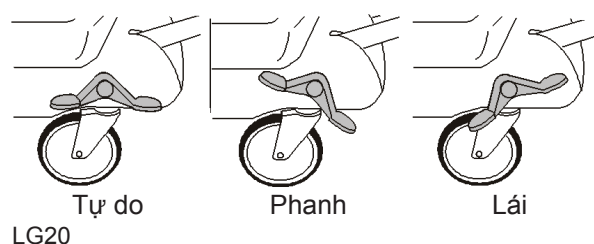
Hình 5



Hình 6



Hình 7



Tay cầm thanh đẩy

Điều chỉnh chiều cao của tay cầm

(2 Bước) (Xem Hình 5)

1. Nhấn nút nhả lò xo (A) và nâng hoặc hạ tay cầm khi cần (B).
2. Nhả nút này ra để khóa tay cầm ở vị trí cao hoặc thấp.

Phanh và hệ thống lái

(Xem Hình 6) (Xem Hình 7)

Bàn đạp liên kết với phanh nằm ở phía đầu xe đẩy *Lifeguard*; model LG50 có các bàn đạp bổ sung ở phía cuối.

- Khi các bàn đạp này nằm ngang, bánh xe có thể lăn và xoay vùn tự do.
- Khi bàn đạp ở vị trí PHANH, phanh được gài trên cả bốn bánh xe.
- Khi bàn đạp ở vị trí LÁI, một bánh xe phía cuối bị ngăn không thể xoay vùn và xe đẩy *Lifeguard* có thể đẩy được từ phía đầu.

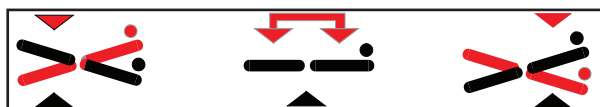
Hệ thống lái bánh xe thứ 5 Easytrack® (Tùy chọn)

Khi bàn đạp ở vị trí LÁI, bánh xe thứ 5 ở giữa bị ngăn không thể xoay vắn. xe đẩy *Lifeguard* sẽ đi trên đường thẳng theo bất kỳ hướng nào và có thể lái bằng cách quay bánh xe thứ 5

Điều chỉnh độ cao và độ nghiêng của Model LG50

Độ cao và góc nghiêng của tấm đỡ đệm được điều chỉnh bằng một nhóm gồm năm bàn đạp ở một trong hai cạnh bên của xe đẩy *Lifeguard*. Ba bàn đạp có hình đen ▲ ở hàng dưới cùng được dùng để nâng tấm đỡ. Hai bàn đạp có màu đỏ ▼ ở hàng trên cùng được dùng để hạ tấm đỡ. (Xem Hình 8)

Hình 8



Điều chỉnh độ nghiêng (Xem Hình 8)

Nâng một đầu của tấm đỡ

- Vận hành bàn đạp ‘nâng’ (hình đen ▲) ở gần phía đó của xe đẩy *Lifeguard* nhất bằng thao tác bơm.

Hạ một đầu của tấm đỡ

- Ấn bàn đạp ‘hạ’ (màu đỏ ▼) ở gần phía đó nhất của xe đẩy *Lifeguard* xuống và tiếp tục ấn.

LƯU Ý

Có một bàn đạp ‘hạ’ bổ sung (màu đỏ ▼) cho phép nghiêng phía đầu xuống từ phía đầu xe đẩy *Lifeguard*.

Thay đổi độ cao

Nâng tấm đỡ

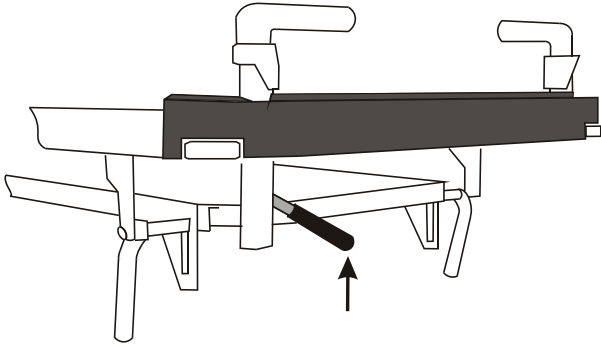
- Vận hành bàn đạp ‘nâng’ ở giữa (màu đen ▲) bằng thao tác bơm.

Hạ tấm đỡ

- Ấn cả hai bàn đạp ‘hạ’ (màu đỏ ▼) xuống và tiếp tục ấn.

Nếu tấm đỡ được nâng lên hoặc hạ xuống khi đang nghiêng, góc nghiêng sẽ được duy trì tới lúc phần dẫn đầu chạm tới giới hạn dịch chuyển khi tấm nền quay lại vị trí nằm ngang.

Hình 9



Điều chỉnh độ cao và độ nghiêng của Model LG20

Điều chỉnh độ nghiêng (Xem Hình 9)

Góc nghiêng xuống ở phía đầu có thể điều chỉnh được bằng cách nâng cần nằm ở ngay dưới phía phần đầu của tấm đỡ đệm.

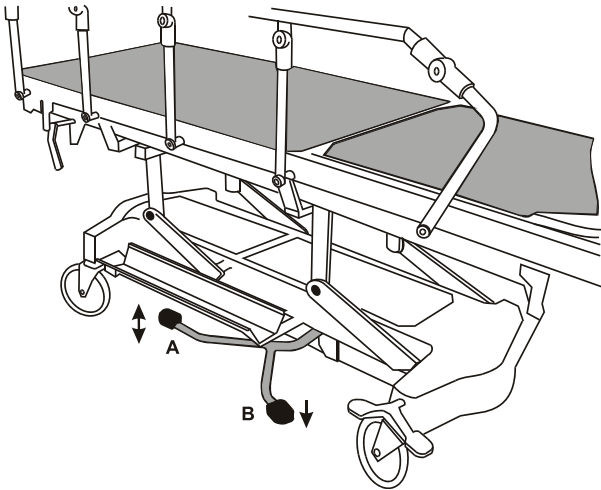
(3 Bước)

1. Đo chiều cao của tấm đỡ đệm và nâng cần.
2. Nâng hoặc hạ tấm đỡ đệm để điều chỉnh độ nghiêng.
3. Nhả cần ra khi đạt tới góc nghiêng yêu cầu.

Thay đổi độ cao

Độ cao của tấm đỡ đệm có thể điều chỉnh từ một trong hai cạnh bên của xe đẩy *Lifeguard* bằng hai bàn đạp (A) và (B).

Hình 10



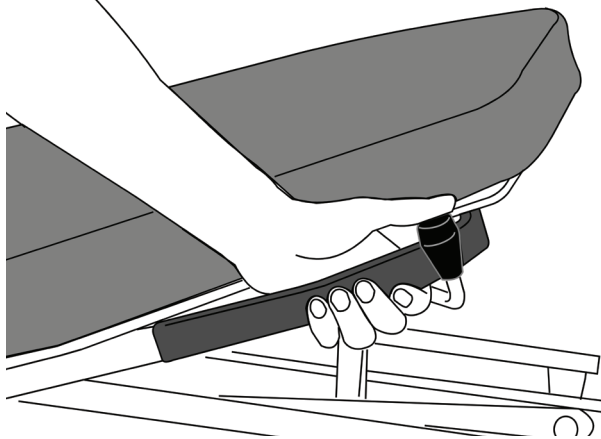
Nâng tấm đỡ

- Vận hành bàn đạp (A) bằng thao tác bơm.

Hạ tấm đỡ (2 Bước)

1. Nâng bàn đạp (A) hoặc ấn bàn đạp (B) xuống và tiếp tục ấn.
2. Nhả bàn đạp ra khi tấm đỡ đạt độ cao mong muốn hoặc xuống vị trí thấp nhất.

Hình 11



Tựa lưng

LƯU Ý

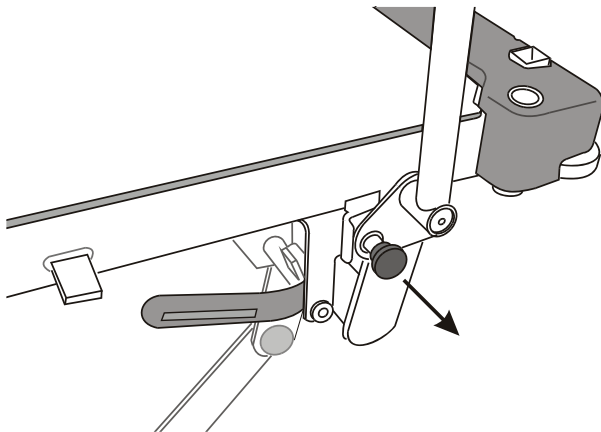
Lực cần thiết để nâng hoặc hạ tựa lưng sẽ thay đổi tùy thuộc vào trọng lượng và khả năng di động của bệnh nhân. Với bệnh nhân rất nặng, tựa lưng có thể hạ xuống nhanh nếu nó không được đỡ khi nhả.

Điều chỉnh tựa lưng

(2 Bước) (Xem Hình 11)

1. Nắm tay cầm chắc chắn, ấn nút nhả và nâng tựa lưng lên, bộ phận này có sự hỗ trợ của lò xo khí, hoặc đẩy tựa lưng xuống để thắng được lực của lò xo khí.
2. Thả nút nhả để khóa tựa lưng ở góc bất kỳ.

Hình 12



Cạnh an toàn

(Xem Hình 12)

Nâng cạnh an toàn lên

- Nắm thanh ray phía trên và nhấc lên tới khi thanh ray khóa vào vị trí ở độ cao lớn nhất.

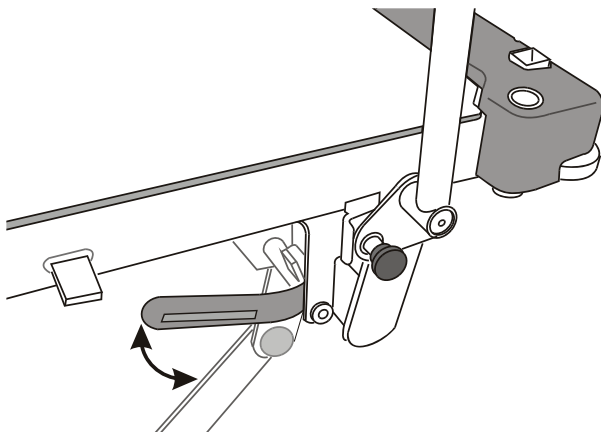
Hạ cạnh an toàn xuống

- Nắm thanh tay phía trên bằng một bàn tay, kéo nút nhả ở phía cuối và hạ thanh ray về phía đầu.

THẬN TRỌNG

Không dùng các cạnh an toàn để di chuyển xe đẩy. Chỉ dùng tay nắm thanh đẩy để vận hành xe đẩy.

Hình 13



Chụp tia X (Tùy chọn)

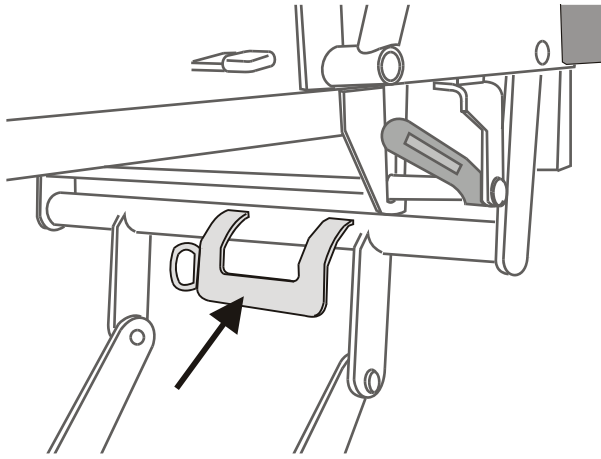
Đệm và tấm đỡ đều không truyền tia X và các bức xạ khác. Có thể lựa chọn cách lắp một khay cassette với độ dài hoàn chỉnh từ nhà máy, khay này tiếp cận được từ một trong hai cạnh bên của xe đẩy *Lifeguard*.

Lắp hoặc tháo cassette

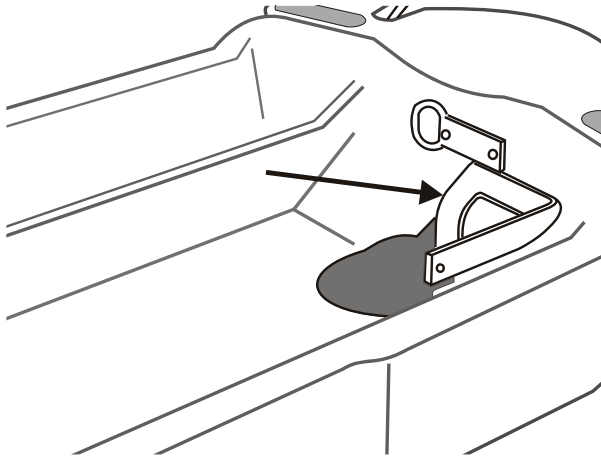
(2 Bước) (Xem Hình 13)

1. Hạ khay bằng cách quay các tay cầm ở cả hai phía của xe đẩy *Lifeguard* đến vị trí nằm ngang.
2. Lắp hoặc tháo cassette và nâng khay lại bằng cách quay các tay cầm đến vị trí nằm ngang.

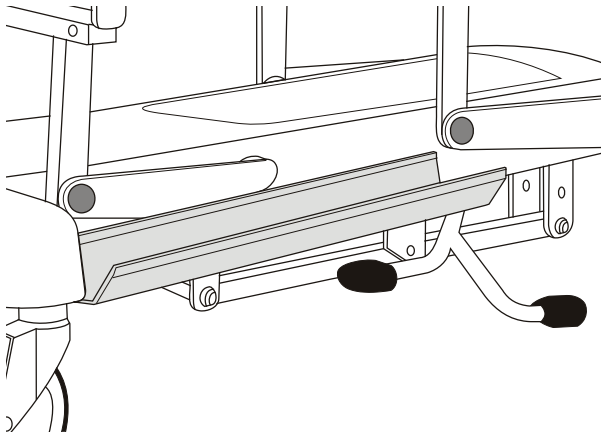
Hình 14



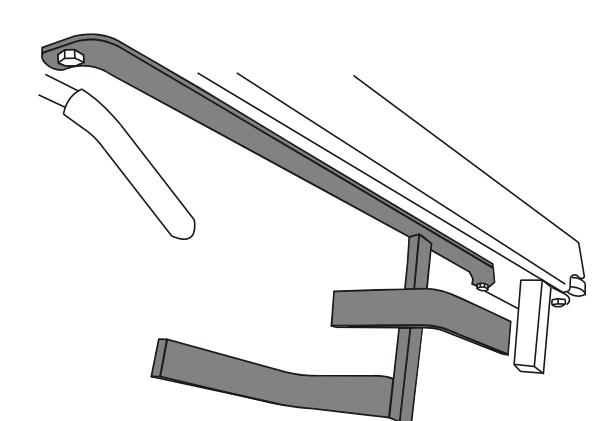
Hình 15



Hình 16



Hình 17



Thiết bị trị liệu oxy

CẢNH BÁO

Hãy đảm bảo rằng ống dẫn oxy không bị vướng hoặc mắc kẹt khiến đường ống có thể bị hư hỏng hoặc không cung cấp được oxy.

Hãy đảm bảo rằng khi xe đẩy *Lifeguard* vận hành, xe không va chạm vào thiết bị được lắp đặt, đặc biệt ở độ cao thấp.

Model LG50

Một ngăn chìm trong phần đế của xe đẩy *Lifeguard* sẽ chứa được một xy-lanh ô xy cỡ D, E hoặc F. Đệm lót bằng thép không gỉ có thể nhấc ra để vệ sinh.

Ngoài ra, các vật dụng cũng được cung cấp để lắp đặt và sử dụng hệ thống trị liệu oxy. Một thanh ray ngăn (Medirail) được cung cấp ở phía đầu xe đẩy *Lifeguard* dành cho thiết bị tiêm chích và đồng hồ đo lưu lượng. (Xem Hình 14)

Một giá đỡ tổng thể được lắp đặt trong đế của xe đẩy *Lifeguard* nhằm để bình thu. (Xem Hình 15) Nếu giá đỡ chưa được lắp, hãy tháo nắp nhựa ra khỏi lỗ khuôn đúc nắp đế và gắn giá đỡ bằng hai ốc vít và đai ốc 6 mm bằng cách sử dụng các lỗ khoan trước ở trên khung cơ sở.

Model LG20

Giá đỡ xy-lanh oxy được lắp trên đế của xe đẩy *Lifeguard*. Giá đỡ này sẽ chứa được một xy-lanh ôxy cỡ D, E hoặc F. (Xem Hình 16)

LƯU Ý

Có một Medirail tùy chọn gắn được vào phía đầu của tấm đỡ đệm trên xe đẩy *Lifeguard* model LG20. (Xem Hình 16)

Hình 18



Cần đỡ nhỏ giọt IV MB-ACC32

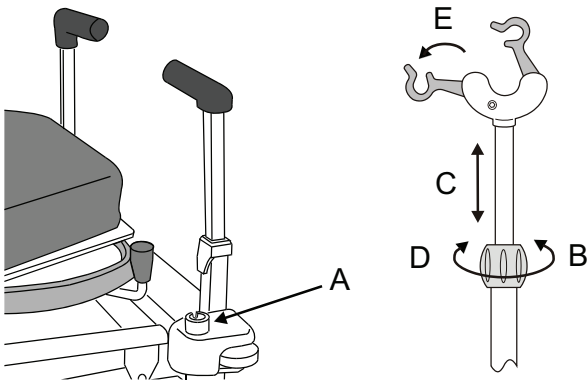
Lắp cọc IV vào một trong bốn ống cắm ở các góc của tấm đỡ (A). (Xem Hình 18)

CẢNH BÁO

Tổng tải trọng tối đa trên các móc treo không được vượt quá 5 kg.

Tải trọng tối đa tác dụng lên ống phía dưới không được vượt quá 10 kg.

Hình 19



Điều chỉnh chiều cao

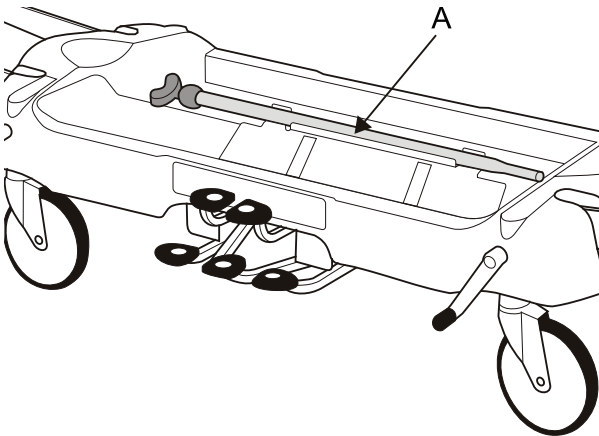
(5 Bước) (Xem Hình 18)

1. Giữ chắc cọc IV co duỗi được.
2. Nới lỏng cổ khóa (B).
3. Nâng hoặc hạ cọc IV bên trong khi cần (C).
4. Vặn chặt lại cổ khóa (D).
5. Kéo móc ra (E).

LƯU Ý

Hãy cẩn thận để không nhấc cọc IV ra khỏi ống cắm khi nâng móc.

Hình 20



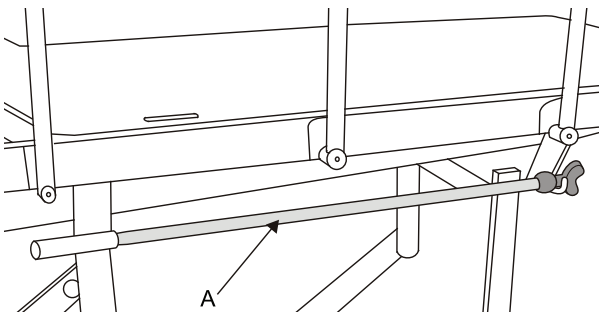
Cất giữ

Điều chỉnh cọc IV tới độ cao thấp nhất và siết chặt cổ khóa.

Cọc IV (A) được cất giữ trong ngăn chầm trên của xe đẩy Lifeguard (Xem Hình 20) hoặc trong ống dưới tấm đỡ đệm (Xem Hình 21).

Model LG50

Hình 21

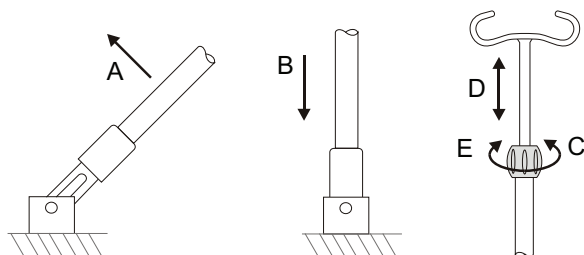


Model LG20

Hình 22



Hình 23



Cần đỡ nhỏ giọt IV 799.501

Cọc IV tích hợp nằm ở phía đầu xe đẩy *Lifeguard*.

CẢNH BÁO

Không vượt quá tải trọng an toàn tối đa là 5 kg.

Nâng cọc IV lên vị trí nằm dọc (A) và để cọc trượt xuống ống đỡ trên tấm đế (B). (Xem Hình 23)

Điều chỉnh chiều cao

(4 Bước) (Xem Hình 23)

1. Giữ chắc cọc IV co duỗi được.
2. Nới lỏng cổ khóa (C).
3. Nâng hoặc hạ móc khi cần (D).
4. Vặn chặt lại cổ khóa (E).

LƯU Ý

Hãy cẩn thận để không nhấc cọc IV ra khỏi ống cấm khi nâng móc.

Cất giữ

Điều chỉnh cọc IV xuống độ cao thấp nhất và siết cổ khóa, rồi nhấc cọc IV ra khỏi ống đỡ và gập nó lại.

Phụ kiện

Arjo cung cấp một loạt phụ kiện, bao gồm cả đệm. Các chi tiết được cung cấp theo yêu cầu.

Các phụ kiện hiện có dành cho *Lifeguard* LG20 và LG50 được liệt kê trong bảng dưới đây.

TÊN PHỤ KIỆN	MÃ SẢN PHẨM
Cần đỡ nhỏ giọt nới lỏng	157003
Bảng ở phía chân & khung	157009
Bảng ở phía chân có bàn theo dõi	157018
Bàn treo	157021
Tựa tay	157006PE02
Miếng đệm ở cạnh an toàn (xám)	99901PE16
Bộ ray DIN (phía đầu)	LG/ACC03
Giá đỡ chai ôxy (cỡ PD)	LG/ACC04
Bộ ray DIN (phía chân)	LG/ACC05
Đệm có vỏ bọc co giãn hai chiều - dày 65 mm	LGMAT/10
Đệm có vỏ bọc co giãn hai chiều - dày 80 mm	LGMAT/12
Đệm di chuyển hai phần	LGMAT/13
Đệm di chuyển hai phần "Pennyla"	LGMAT/13PN
Đệm giảm áp lực Bi-Flex	TRM2
Đệm giảm áp lực Bi-Flex	TRM3

Một số phụ kiện có thể không có sẵn trên tất cả thị trường. Arjo bảo lưu quyền thay đổi thông số kỹ thuật và khả năng cung ứng mà không thông báo.

Phần sau đây mô tả các phụ kiện thường được sử dụng. Các phụ kiện khác được cung cấp kèm theo hướng dẫn sử dụng.

LGMAT/10

LGMAT/10 là đệm một tấm có vỏ bọc PU chống tĩnh điện co giãn hai chiều dùng để giúp bệnh nhân có đủ cảm giác thoải mái trong quá trình vận chuyển và để hỗ trợ việc vệ sinh và khử trùng.

LGMAT/12

LGMAT/12 là đệm một tấm, mút kép, có vỏ bọc PU chống tĩnh điện co giãn hai chiều dùng để giúp bệnh nhân tăng cảm giác thoải mái trong quá trình vận chuyển và để hỗ trợ việc vệ sinh và khử trùng.

LGMAT/13

Đệm di chuyển LGMAT/13 được thiết kế để cho phép bệnh nhân được di chuyển dễ dàng mà đỡ cảm thấy khó chịu nhất khi di chuyển từ xe đẩy *Lifeguard* sang bề mặt gần kề.

Bảng ở phía chân có bàn theo dõi 157018

Lắp bảng ở phía chân vào ống cắm vuông ở cuối tấm đỡ đệm với bìa kẹp hồ sơ ở bên ngoài.

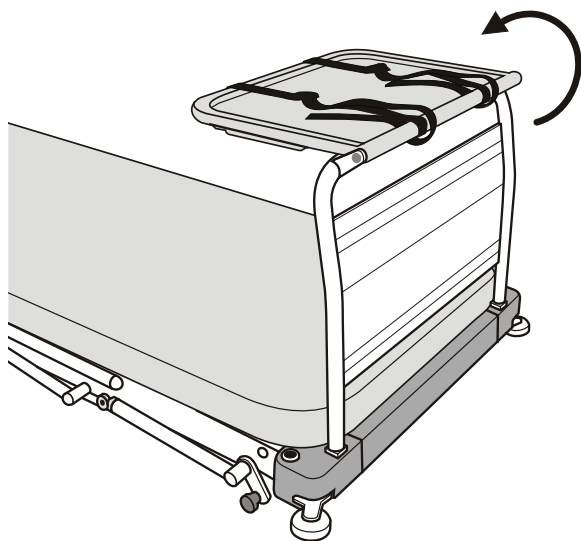
Hình 24



CẢNH BÁO

Tải trọng hoạt động an toàn tối đa 12 kg được phân bố đều.

Hình 25



Sử dụng bàn theo dõi

(2 Bước) (Xem Hình 23)

1. Đặt khung ở vị trí nằm ngang.
2. Sử dụng dây đai để cố định mặt bàn vào bàn.

Tháo bàn đạp

- Nhấc bàn đạp ra khỏi các ống đỡ.

Khử trùng

Các quy trình sau đây được khuyến cáo sử dụng, nhưng cần điều chỉnh cho phù hợp với hướng dẫn ở địa phương hoặc quốc gia (Khử trùng thiết bị y tế) có thể được áp dụng ở Cơ sở y tế hoặc quốc gia sử dụng. Nếu bạn không biết chắc chắn, bạn nên xin tư vấn từ Chuyên gia kiểm soát lây nhiễm ở địa phương bạn.

Hệ thống *Lifeguard* cần được khử trùng định kỳ giữa các lần sử dụng cho bệnh nhân khác nhau và vào thời gian định kỳ trong khi đang sử dụng; đây là biện pháp tốt cho tất cả thiết bị y tế có thể tái sử dụng.

CẢNH BÁO

Luôn phải mặc quần áo bảo hộ khi tiến hành quy trình khử trùng.

THẬN TRỌNG

Không sử dụng dung dịch gốc Phenol hoặc hợp chất mài mòn hay miếng giáp trong quá trình khử trùng vì chúng sẽ làm hư hỏng lớp phủ bề mặt. Không đun sôi hoặc hấp vỏ bọc.

Vệ sinh

(2 Bước)

1. Vệ sinh tất cả bề mặt tiếp xúc và loại bỏ các chất hữu cơ bằng cách lau bằng giẻ ẩm xà phòng loại nhẹ (trung tính) và nước.
2. Làm khô thật kỹ.

Khử trùng hóa chất

(4 Bước)

Để bảo vệ vỏ bọc nguyên vẹn, chúng tôi khuyến cáo sử dụng chất giải phóng clo, như hypochlorite natri, ở nồng độ clo thực tế là 1.000ppm (con số này có thể thay đổi từ 250ppm đến 10.000ppm tùy theo chính sách ở địa phương và tình trạng nhiễm bẩn).

1. Lau tất cả bề mặt được vệ sinh bằng dung dịch này, rồi xả và làm khô thật kỹ.
2. Chất tẩy uế có gốc côn (nồng độ tối đa 70%) có thể dùng để thay thế.
3. Hãy đảm bảo sản phẩm khô ráo trước khi cất giữ.
4. Nếu chất tẩy uế sẵn có và được chọn từ vô vàn sản phẩm, chúng tôi khuyến cáo rằng cần phải xác nhận mục đích sử dụng phù hợp với nhà cung cấp hóa chất trước khi sử dụng.

Vệ sinh đệm

(2 Bước)

1. Lau tất cả bề mặt bằng vải dùng một lần có thấm xà phòng trung tính và nước ấm.
2. Lau bằng khăn với nước sạch và lau khô bằng khăn giấy dùng một lần.

Khử trùng đệm

- Lau tất cả bề mặt bằng dung dịch dichloroisocyanurate natri (NaDCC) ở nồng độ 1.000ppm (0,1%) clo thực tế.

Chăm sóc và bảo trì phòng ngừa

Sản phẩm này sẽ bị mòn và rách trong quá trình sử dụng. Để đảm bảo sản phẩm tiếp tục hoạt động theo thông số kỹ thuật ban đầu, cần tiến hành các quy trình bảo trì phòng ngừa theo thời gian được nêu dưới đây.

CẢNH BÁO

Danh sách này chỉ ra mức độ bảo trì phòng ngừa tối thiểu do nhà sản xuất khuyến cáo. Cần tiến hành kiểm tra thường xuyên hơn khi sản phẩm được sử dụng nhiều hay tiếp xúc với môi trường khắc nghiệt hoặc theo yêu cầu của quy trình tại cơ sở.

Không thực hiện những công việc kiểm tra này hoặc tiếp tục sử dụng sản phẩm cho dù sản phẩm được phát hiện là có lỗi, có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của cả bệnh nhân và người chăm sóc/người sử dụng. Bảo trì phòng ngừa có thể giúp ngăn chặn tai nạn.

Thao tác do người chăm sóc/người sử dụng tiến hành	Hàng ngày	Hàng tuần	Hàng năm
Vệ sinh và khử trùng theo cách nêu trong "Khử trùng" trên trang 16	X		
Kiểm tra vận hành của các cạnh an toàn		X	
Kiểm tra bánh xe bằng mắt thường		X	
Kiểm tra đệm theo mô tả ở trang sau	X		
Kiểm tra miếng đệm ở cạnh an toàn (nếu được lắp đặt)		X	

Nếu kết quả của bất kỳ kiểm tra nào trong số này không đạt yêu cầu, hãy liên hệ với Arjo hoặc đại lý dịch vụ được phê duyệt.

CẢNH BÁO

Các quy trình dưới đây phải do nhân viên được đào tạo đầy đủ hoặc có chuyên môn thực hiện. Nếu không, có thể dẫn tới gây thương tích hoặc sản phẩm không an toàn.

Thao tác do người chăm sóc/người sử dụng tiến hành	Hàng ngày	Hàng tuần	Hàng năm
Kiểm tra hoạt động của cơ cấu nâng theo mô tả dưới đây			X
Kiểm tra hoạt động nâng và hạ tựa lưng			X
Kiểm tra hoạt động của bánh xe, đặc biệt chú ý tới chức năng phanh và lái			X
Kiểm tra bơm thủy lực xem có bị rò rỉ			X
Kiểm tra tất cả đai ốc, bu lông và các chốt xem có còn nguyên vẹn và siết chặt chưa			X
Kiểm tra tất cả phụ kiện, đặc biệt chú ý tới các chốt và bộ phận chuyển động			X

Đệm

Kiểm tra vỏ bọc, đặc biệt là xung quanh các chỗ nối, xem có bị rách hay bung ra khiến chất lỏng có thể xâm nhập. Thay vỏ bọc nếu cần.

Mở khóa vỏ bọc và kiểm tra lõi đệm xem có dấu hiệu chất lỏng xâm nhập như biến màu hay ẩm ướt. Thay toàn bộ đệm nếu cần.

Cơ cấu nâng

Kiểm tra hoạt động. Cần phải cảm thấy có lực cản chắc chắn và ổn định khi đạp hết một hành trình của các bàn đạp "nâng". Nếu áp lực của bàn đạp thay đổi hoặc nhẹ, điều này có thể cho thấy sự xuất hiện của không khí trong hệ thống và cần phải khắc phục như sau:

(3 Bước)

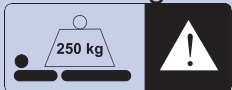
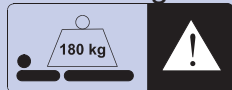


1. Nâng tấm đỡ lên cao hết cỡ. Tiếp tục bơm bốn hoặc năm hành trình bàn đạp rồi hạ tấm đỡ xuống hẳn.
2. Lặp lại thao tác này hai hoặc ba lần.
3. Nếu không khôi phục được khả năng vận hành chắc chắn và đều đặn của bàn đạp, hãy liên hệ với Arjo hoặc đại lý dịch vụ được ủy quyền.

Bảo hành và Dịch vụ

Điều khoản và điều kiện tiêu chuẩn của Arjo được áp dụng cho tất cả các giao dịch bán hàng. Một bản sao điều khoản và điều kiện này có thể được cung cấp theo yêu cầu. Tài liệu này bao gồm đầy đủ chi tiết về điều khoản bảo hành và không giới hạn ở quyền của người tiêu dùng theo luật định.

Đối dịch vụ, bảo trì và bất kỳ câu hỏi nào về sản phẩm này, vui lòng liên hệ văn phòng hoặc nhà phân phối được ủy quyền của Arjo ở địa phương bạn. Bạn có thể tìm thấy danh sách văn phòng Arjo ở cuối sách hướng dẫn này.

Kích thước và dữ liệu

	Model LG50	Model LG20
Tổng chiều dài	211 cm	211 cm
Tổng chiều rộng	77 cm	77 cm
Chiều cao của tấm đỡ đệm (tối đa)	93 cm	92 cm
Chiều cao của tấm đỡ đệm (tối thiểu)	56 cm	60 cm
Độ nghiêng xuống ở phía đầu (tối đa)	12°	12°
Độ nghiêng xuống ở phía chân (tối đa)	12°	N/A
Góc điều chỉnh tựa lưng	0 đến 87°	0 đến 87°
Bánh xe (đường kính)	20 cm	20 cm
Trọng lượng sản phẩm (khoảng)	138 kg	120 kg
Trọng lượng sản phẩm khi có khay cassette tia X	145 kg	127 kg
Tải trọng vận hành an toàn	250 kg 	180 kg 
Kích thước đệm	195 x 67 x 6,5 cm 195 x 67 x 7,5 cm 195 x 67 x 8 cm 195 x 67 x 13 cm	195 x 67 x 6,5 cm 195 x 67 x 7,5 cm 195 x 67 x 8 cm 195 x 67 x 13 cm
	Cho biết rằng sản phẩm này là Thiết bị Y tế theo Quy định của EU về Thiết bị Y tế 2017/745	
	Dấu CE chứng tỏ đã tuân thủ luật định hài hòa của Cộng đồng Châu Âu	

Vận chuyển và Bảo quản

Xử lý cẩn thận. Không làm rơi. Trách va đập và tác động mạnh.

Điều kiện hoạt động:

- Nhiệt độ: -10°C đến +40°C
- Độ ẩm tương đối: 20% đến 90% ở 30°C, không ngưng tụ
- Áp suất khí quyển: 700hPa đến 1060hPa

Thiết bị này nên được cất giữ ở khu vực sạch sẽ, khô ráo, thông thoáng và đáp ứng điều kiện sau:

- Nhiệt độ: -10°C đến +50°C
- Độ ẩm tương đối: 20% đến 90% ở 30°C, không ngưng tụ
- Áp suất khí quyển: 700hPa đến 1060hPa

Tiêu hủy khi hết vòng đời sử dụng

Thiết bị nên được tháo rời và tái chế theo quy định của địa phương hoặc quốc gia.

Các bộ phận có chất liệu chủ yếu là các loại kim loại khác nhau (có hơn 90% trọng lượng là từ kim loại) như khung giường phải được tái chế như kim loại.

Cố tình để trống

Cố tình để trống

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium nv
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Belgium
T: +32 (0) 53 60 73 80
F: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディッ
ク第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 25: 01/2020

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

